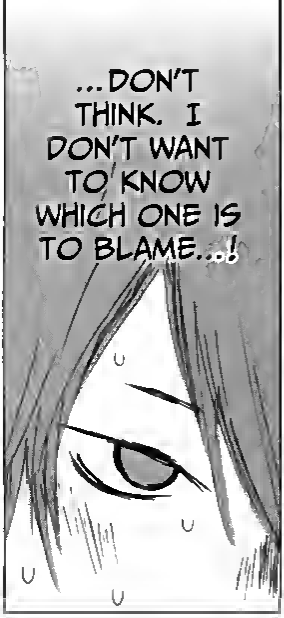
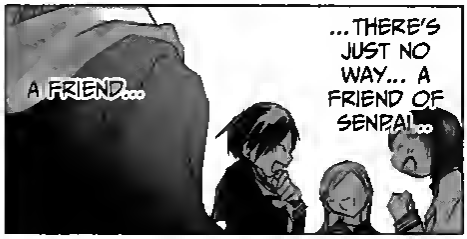
SCANLATION BY RPAPO

7th Song
"Ah, that would be fun."

Ow-ow-ow-ow.. I fell down~
WHAT ABOUT YOUR INSTRUMENT!?
LOOK... YUKI-SAN IS REALLY WORRIED!!
SHE FALLS DOWN WHEN NOTHING'S WRONG. POOR THING.
NO WAY...☆ CHICO-TAN, ARE YOU OKAY!?
...AH ...
SFX: LAUGHTER
That's awful...

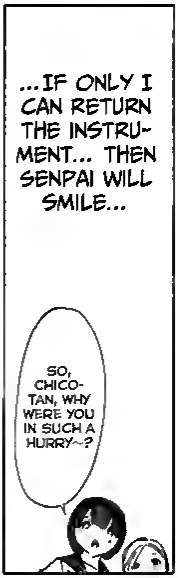

...DON'T THINK. I DON'T WANT TO KNOW WHICH ONE IS TO BLAME...!


A FRIEND...
...THERE'S JUST NO WAY... A FRIEND OF SENPAI...

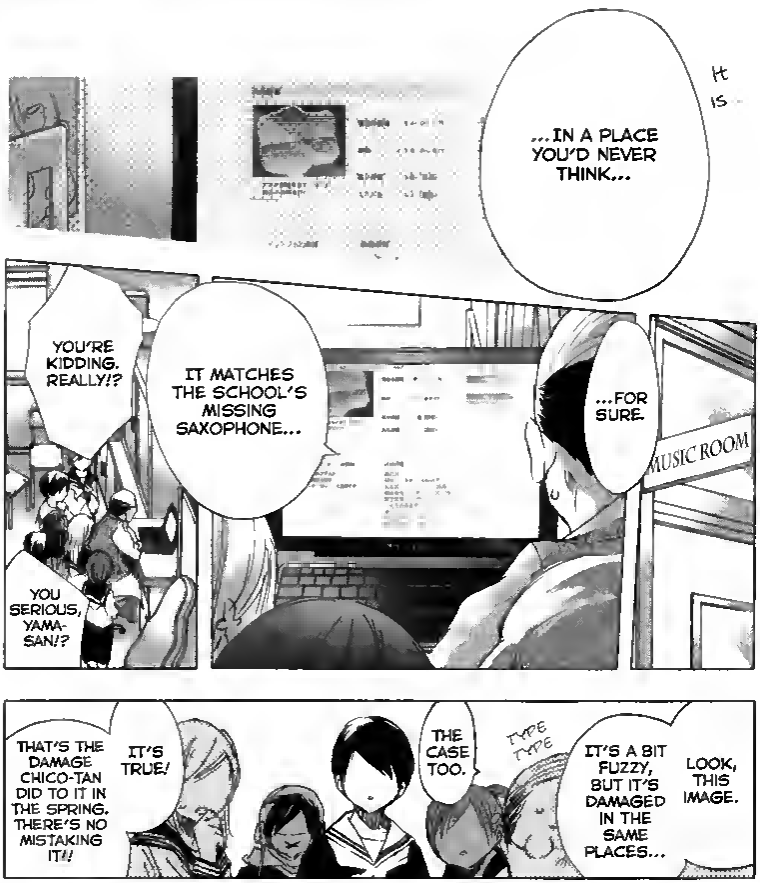
SFX: BADUMP
...IS THE GUILTY ONE.

'Chico' isn't part of that!
...BUT FIRST, MY NAME IS SHIZUKO!
Never mind & con-tinue!

THAT... THAT...
IT'S A HUGE MESS...!

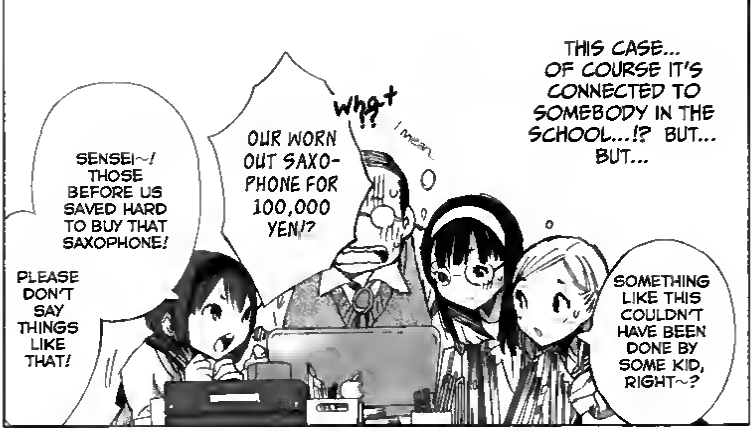

...IF ONLY I CAN RETURN THE INSTRUMENT... THEN SENPAI WILL SMILE...
SO, CHICO-TAN, WHY WERE YOU IN SUCH A HURRY~?

EEH? YOU'RE KIDDING. WHERE!?
...THE STOLEN INSTRUMENT HAS BEEN FOUND!

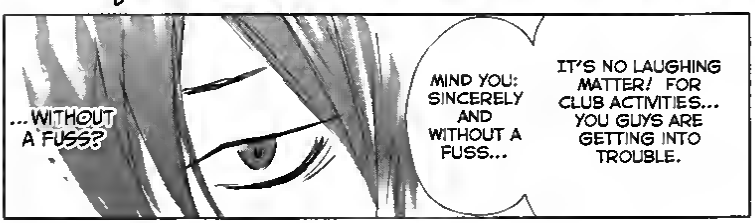

...IN A PLACE YOU'D NEVER THINK...
It is
...FOR SURE.
MUSIC ROOM
IT MATCHES THE SCHOOL'S MISSING SAXOPHONE...
YOU'RE KIDDING. REALLY!?
YOU SERIOUS, YAMA-SAN!?
LOOK, THIS IMAGE.
IT'S A BIT FUZZY, BUT IT'S DAMAGED IN THE SAME PLACES...
TYPE TYPE
THE CASE TOO.
IT'S TRUE!
THAT'S THE DAMAGE CHICO-TAN DID TO IT IN THE SPRING. THERE'S NO MISTAKING IT!!
"...INTERNET... AUCTION...?"

IF YOU DON'T BID QUICK, YOUR BID WON'T BE ACCEPTED, SENSEI!!
OH... OOH ...
"...AWFUL!!"
BUT THE IMAGE IS DARK AND HARD TO SEE. DO YOU THINK IT'LL SELL?
WHY IS OUR INSTRUMENT IN AN AUCTION ...?
IT'S A WAY TO RAISE THE PRICE, YOU SEE!!
...
BUT LOOK!! IT'S GETTING A LOT MORE BIDS THAN THE OTHERS!
UMM, THE GUILTY ONE...
SEEMS TO ME A DANGEROUS ADULT...
YEAH ...
YOU GET THE FEELING THEY'RE NOT AMATEURS ...?

...AH!
...OH? THIS PICTURE...
THE PHOTO... ISN'T IT STRANGE ...!?
.....YEAH... THAT'S RIGHT.

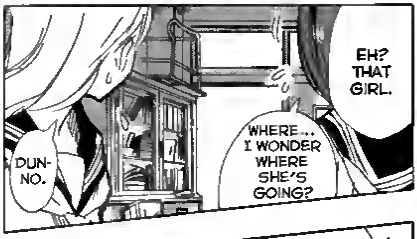

THIS CASE... OF COURSE IT'S CONNECTED TO SOMEBODY IN THE SCHOOL...!? BUT... BUT...
What!? I mean...
OUR WORN OUT SAXO-PHONE FOR 100,000 YEN!?
SENSEI~! THOSE BEFORE US SAVED HARD TO BUY THAT SAXOPHONE!
PLEASE DON'T SAY THINGS LIKE THAT!
SOMETHING LIKE THIS COULDN'T HAVE BEEN DONE BY SOME KID, RIGHT~?

AH... THIS HAS SURE TURNED INTO A BIG MESS...
IS THAT OKAY? TEACHERS AREN'T PAID VERY WELL, AFTER ALL~
Eh?
WILL IT EVEN BE POSSI-BLE?
BUT LISTEN UP! DON'T GO TALKING TO THE POLICE. WE TEACHERS WILL DO SOMETHING.
おはは
SFX: LAUGHTER
IT'S NO LAUGH-ING MATTER. THOSE TO BLAME HAVE NO SHAME!
THOUGH IT'S REEAAAL LLYY WORN OUT!!
おはは
SFX: LAUGHTER


...WITHOUT A FUSS?
MIND YOU: SINCERELY AND WITHOUT A FUSS...
IT'S NO LAUGHING MATTER! FOR CLUB ACTIVITIES... YOU GUYS ARE GETTING INTO TROUBLE.

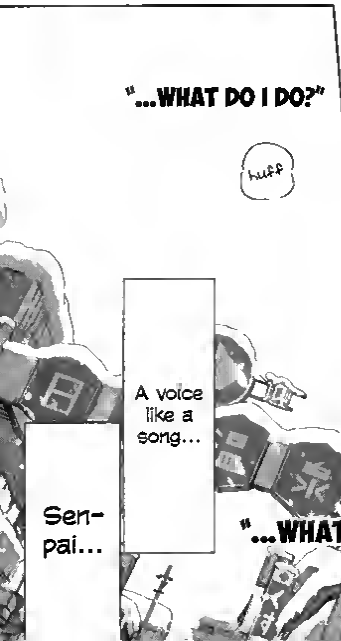
Don't feed us crap.
Telling us like that, 'don't make a fuss'...?
SFX: LAUGHTER
EH?
SFX: GRAB
SFX: SUDDEN
EEH?
YUKI-SAN!?
!?

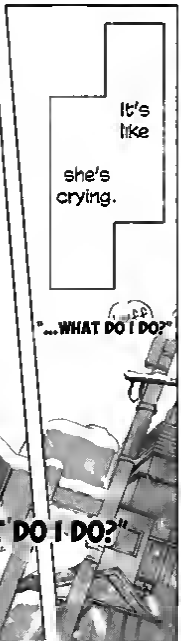
A
ha
ha
ha
ha

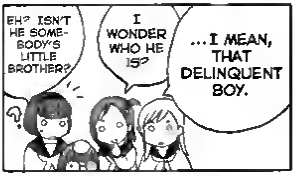

EH? THAT GIRL.
WHERE... I WONDER WHERE SHE'S GOING?
DUN-NO.

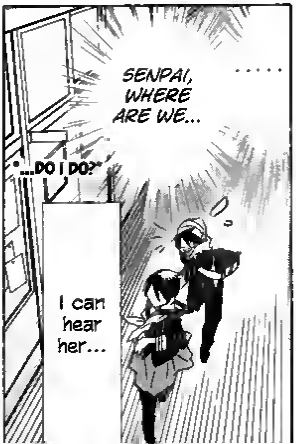
AND IF THAT GUY WAS THE ONE TO BLAME? ♡
UH,
Gya ha-ha
CUT IT OUT YOU GUYS.
THAT'S REALLY BAD
PLEASE STOP IT..
WORRIED...

...SEN-PAI...!?


"...WHAT DO I DO?"
huff
Sen-pai...
A voice like a song...
"...WHAT DO I DO?"

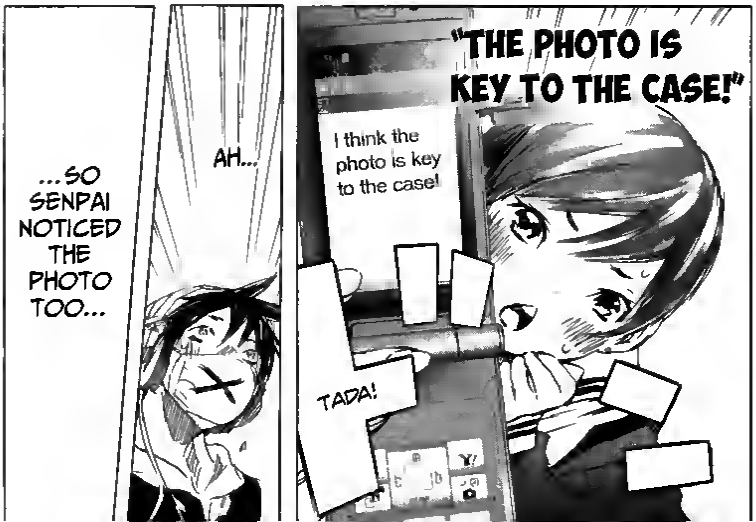

It's like she's crying.
"...WHAT DO I DO?"

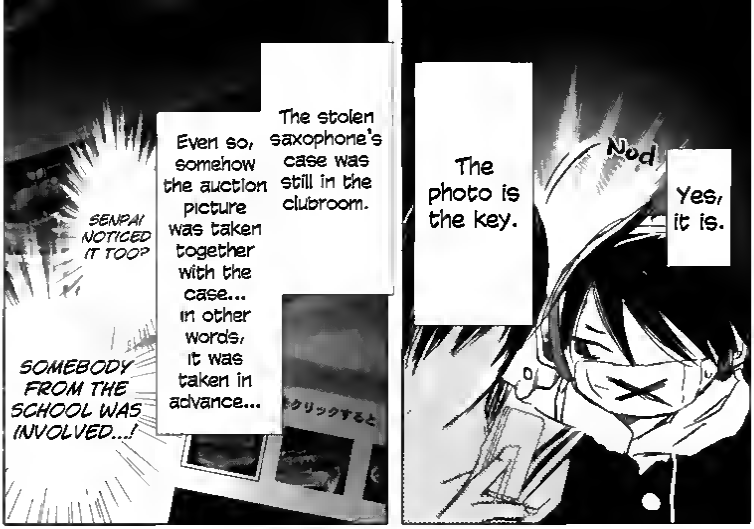

EH? ISN'T HE SOME-BODY'S LITTLE BROTHER?
I WONDER WHO HE IS?
...I MEAN, THAT DELINQUENT BOY.

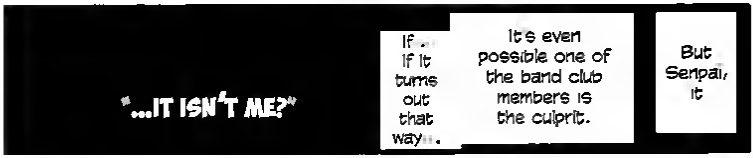

SENPAI, WHERE ARE WE...
.....
"...DO I DO?"
I can hear her...

かぽーん
KER-PLOP
...Here again?
BUT THAT'S OKAY...
badump
badump
badump
click
click
click
足湯。
The Foot Bath.

"ONLY... ONLY ONE IDEA COMES TO MY MIND."
I... I WONDER IF IT'S GOOD FOR ME TO HANG AROUND WITH SENPAI...
"HAA... AS I'D HOPED, THIS IS RELAXING~ THE FOOTBATH HELPS ME THINK. IT'S HEAVEN! \(^0^)/"


...SO SENPAI NOTICED THE PHOTO TOO...
AH...
"THE PHOTO IS KEY TO THE CASE!"
I think the photo is key to the case!
TADA!


The stolen saxophone's case was still in the clubroom.
Even so, somehow the auction picture was taken together with the case... in other words, it was taken in advance...
SENPAI NOTICED IT TOO?
SOMEBODY FROM THE SCHOOL WAS INVOLVED...!
The photo is the key.
Nod
Yes, it is.

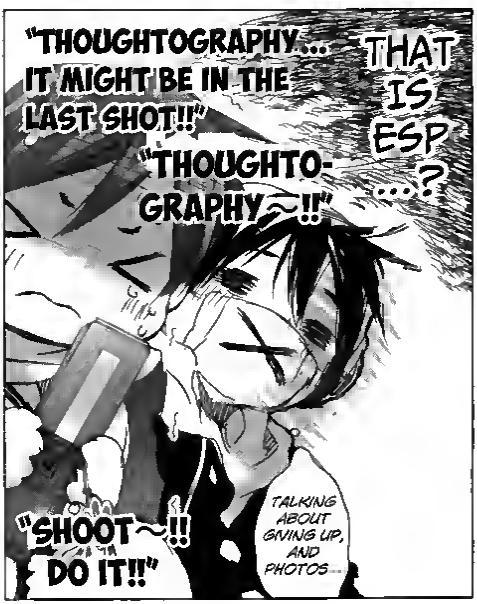

"...IT ISN'T ME?"
If... if it turns out that way...
It's even possible one of the band club members is the culprit.
But Senpai, it

"I WILL GIVE UP AFTER ALL!"
Eh...? But Senpai, your friends ...!!
"THIS TIME... IF IT TURNS OUT I CAN'T... I WILL GIVE UP"

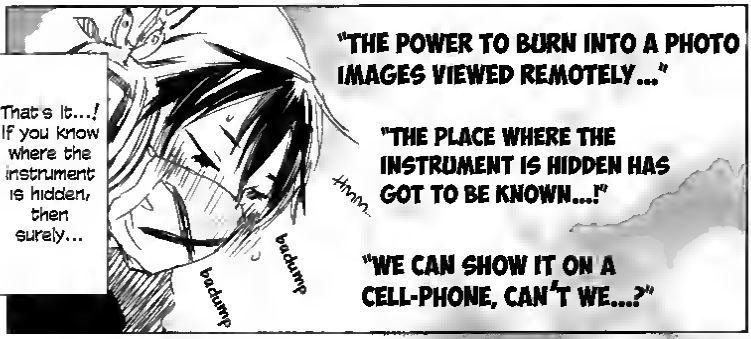
"IF THE INSTRUMENT RETURNS, WE COULD ALL DO IT TOGETHER."
"AH, THAT WOULD BE FUN."
...SENPAI!?
"WITH EVERYBODY"
"YES, WITH EVERYBODY"
"THAT'D BE A LOT OF FUN FOR SURE!"
"THERE ARE MORE THAN BEFORE SCHOOL, BUT WE DON'T HAVE ENOUGH PEOPLE FOR A BRASS BAND."
"HURRY... HURRY!"
But... you were so looking forward to performing with them!!

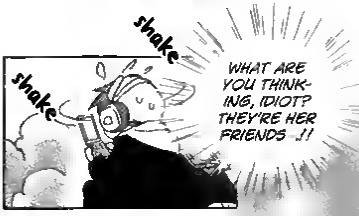
"WITH ESP!"
Click
THOUGHTOGRAPHY!!

THAT'S RIGHT... TO SENPAI, MUSIC IS WORDS... SHE WISHES TO BECOME FRIENDS WITH THEM THROUGH MUSIC.


"THOUGHTOGRAPHY... IT MIGHT BE IN THE LAST SHOT!!"
"THOUGHTO-GRAPHY~!!"
THAT IS ESP....?
"SHOOT~!! DO IT!!"
TALKING ABOUT GIVING UP, AND PHOTOS...

"THOUGHTOGRAPHY IS..."


That's it...! If you know where the instrument is hidden, then surely...
badump
badump
hmm...
"THE POWER TO BURN INTO A PHOTO IMAGES VIEWED REMOTELY..."
"THE PLACE WHERE THE INSTRUMENT IS HIDDEN HAS GOT TO BE KNOWN...!"
"WE CAN SHOW IT ON A CELL-PHONE, CAN'T WE...?"



But, if it's somebody in the school, then of course the culprit...

If they are outsiders, they'll probably have taken it away.

I'VE DONE IT!
LIKE THIS?
THOUGH TOGWA PAY...?
Click

THIS "YOU CAN DO IT IF YOU TRY" KID MUST DIE, NOW!!
blush...
AH... HERE... OF COURSE ...
CRAP. IS THIS REAL..?
...SEN-PAI.....
保存

"BECAUSE IT IS ONLY THROUGH THE INSTRUMENT THAT I CAN TRULY CONVEY MY FEELINGS..."

KNEW WHO THE CULPRIT REALLY IS...
Sorry I was about to leave you alone without knowing m(v_v)m
WHAT DO I DO!? IF SENPAI, AS SHE IS,

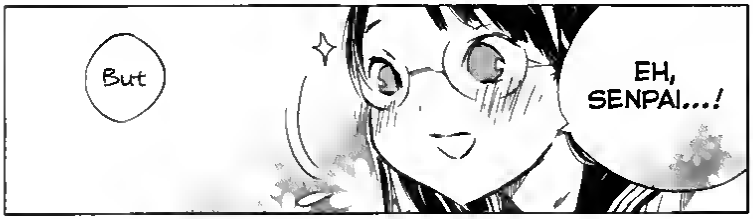
WHAT TO DO...

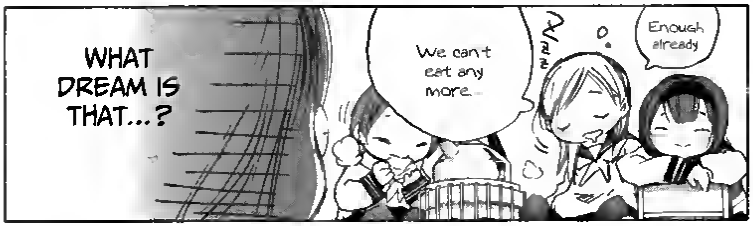
"PLEASE TAKE A SHOT..."
"TAKE ONE, PLEASE."
"RETURN... THE INSTRUMENT..."

BOOOOO...
DOZING...
BUBBLE
HISS...
HISS...
BOOOOO...
BUBBLE
HISS...
AEHOO!
MUEEE
MUEEE

IT'S NOT PEACE-FUL!!
WHEEEEE...
BOO
ACHOO!
YEAH, I'M SLEEPY.
SO QUIET...
YOU'LL GET THE OTHER CLUB MEMBERS MAD! THE BAND TOURNAMENT'S COMING UP, SO PLEASE PRACTICE AS YOU SHOULD!!
WE MEAN, YOUR TUBA IS SO QUIET IT'S DAN-GEROUS...
Achoo!
DOZE

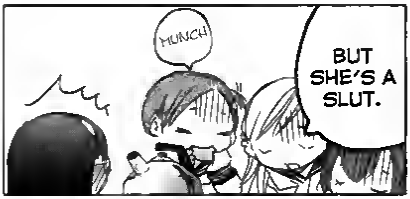
Idiot, we know it's really good!
EVEN WITH THIS NEW INSTRUMENT, TRYING AS HARD AS I CAN, I'M NOT VERY GOOD...
EV...

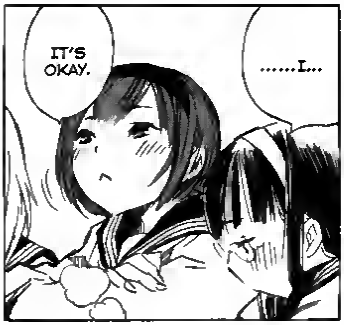

But
EH, SENPAI...!

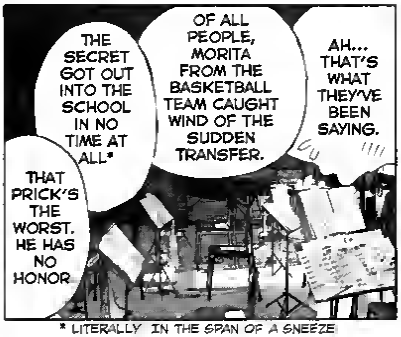

WHAT DREAM IS THAT...?
We can't eat any more...
Enough already

...ARE YOU GOING TO MAKE IT? ...YOU'RE NOT USED TO THE TUBA...

I mean,
EVEN IF IT'S SAID TO BE A TOURNAMENT, IT'S A SHABBY ONE HOSTED BY YAZAWA CITY...
DON'T FROWN
(A 'SALTY' FACE)
FOR THE TOURNAMENT, IT WON'T BE SALTY NOR SHABBY!
THAT'S FINE, CHICO-TAN.



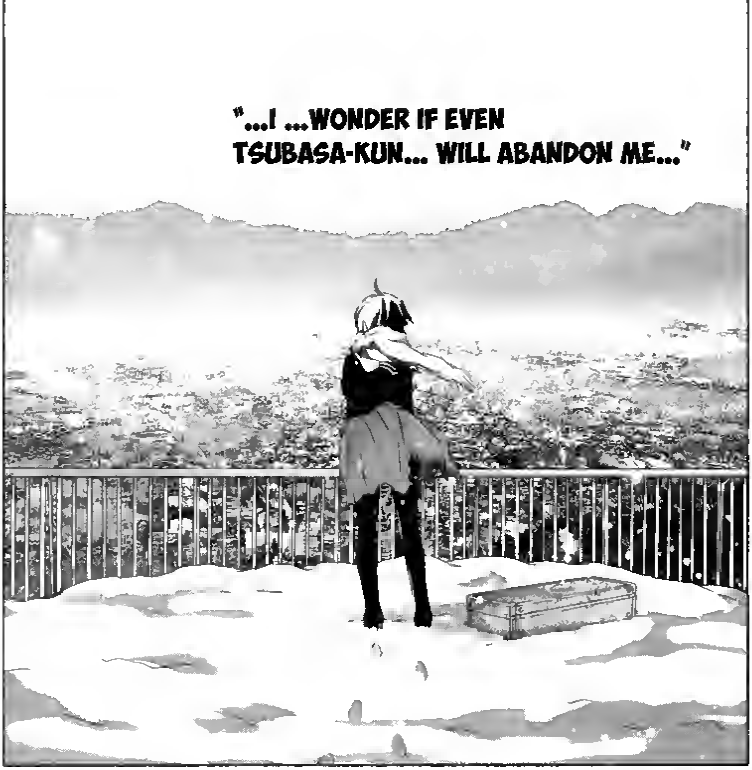


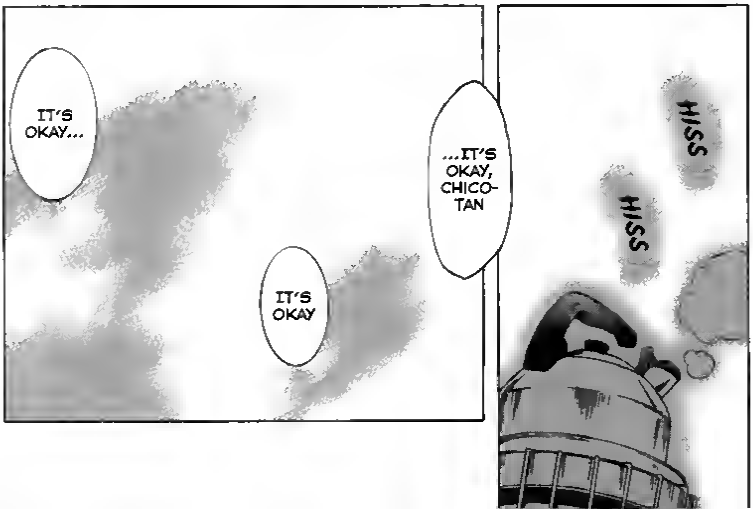

AH... THAT'S WHAT THEY'VE BEEN SAYING.
OF ALL PEOPLE, MORITA FROM THE BASKETBALL TEAM CAUGHT WIND OF THE SUDDEN TRANSFER.
THE SECRET GOT OUT INTO THE SCHOOL IN NO TIME AT ALL*
THAT PRICK'S THE WORST. HE HAS NO HONOR

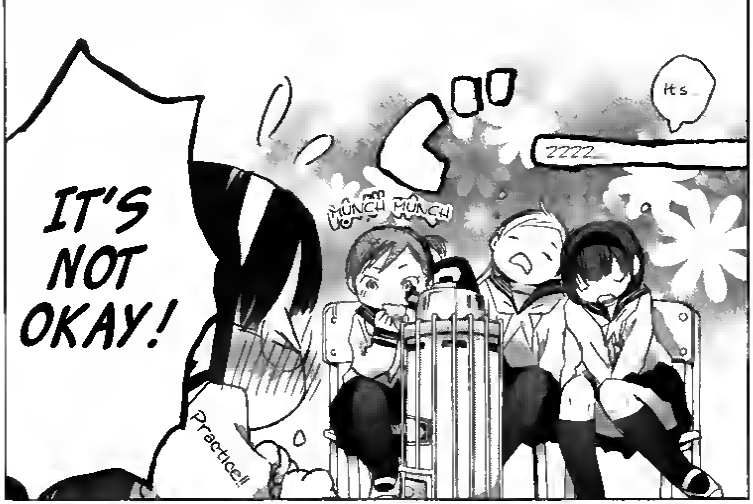
* LITERALLY IN THE SPAN OF A SNEEZE

YOU SAID IT WAS OKAY...
"HAA... IF THE STOLEN INSTRUMENT CAN BE FOUND QUICKLY, I WANT... TO DO IT WITH EVERYBODY..."

"...THERE'S NO WAY. YESTERDAY, AFTER SO MUCH EFFORT I COULDN'T DO THOUGHTOGRAPHY."
"AND WE COULDN'T FIND THE INSTRUMENT."
"....."
"...AND WORSE, EVEN TSUBASA-KUN, WHEN HE REALIZED IT, DISAPPEARED..."
"...I... I WONDER IF I HAVE NO ESP POWERS AFTER ALL..."
"....."


"...I ...WONDER IF EVEN TSUBASA-KUN... WILL ABANDON ME..."

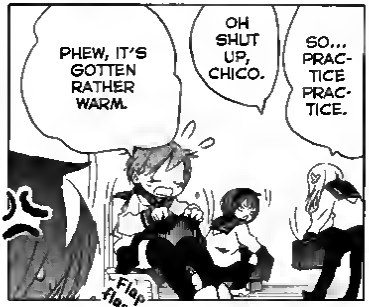

IT'S OKAY...
IT'S OKAY
...IT'S OKAY, CHICO-TAN
HISS
HISS


IT'S NOT OKAY!
Practice!!
MUNCH MUNCH
It's
zzzz...

UH...
ba dump
...YEAH
LAST NIGHT I WAS WORKING RATHER HARD, AND HARDLY GOT ANY SLEEP.
SORRY, SORRY.

MY NAME'S SHIZUKO!! I'VE NEVER BEEN CHICO NOR ANYTHING LIKE IT!!
I AM NEITHER CHICO-TAN NOR CHICORIN!

THE MISSING INSTRUMENT BELONGS TO THE SCHOOL, AND IT'S NOBODY'S FAULT.
IT'S OKAY, CHICO-TAN!
I... ...YOU SEE... YOU KNOW
CHEER UP! THE TUBA SUITS YOU, CHICO-RIN!


PHEW, IT'S GOTTEN RATHER WARM.
OH SHUT UP, CHICO.
SO... PRAC-TICE PRAC-TICE.
Flap flap...

Open...

UH... UMM...
rattle
...WHO'S THAT?

...UMM
backump
backump

THIS... UMM, IS THE WIND INSTRUMENT CLUB ROOM, BUT...
ERR... MAY WE HELP YOU...?
SOME DELIN-QUENT'S COME...
AH YES-TERDAY THAT GUY...
OH! HE CAME WITH YUKI...

...RETURN THE INSTRU-MENT, PLEASE.

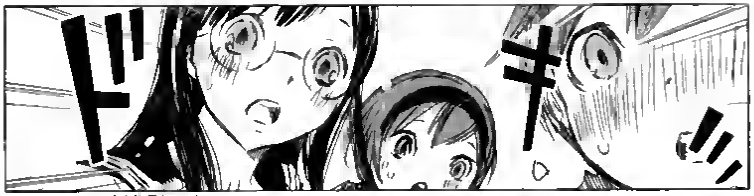
!!

DID I BECOME LIKE THAT?
—WHY...
...UH... WHAT WAS THAT?

ALL NIGHT I WAS THINKING ABOUT THINGS...
BUT SOME-THING...
WHAT...?
I THOUGHT I DIDN'T WANT TO KNOW WHO WAS THE CULPRIT...
I... THOUGHT... ALL I WANTED WAS FOR THE INSTRUMENT TO BE RETURNED...

I'VE GONE AND SAID THAT THE GUILTY PARTY IS ONE OF THESE ...!?
AM I AN IDIOT ?

.....
WHA...
YOU! WHAT IS THIS YOU'RE SAYING!
Rattle
HEY...
HA... HAA... WHAT'RE YOU SAYING?
rattle
Ow!
BAM
DODGE!
!?



SFX: BADUMP

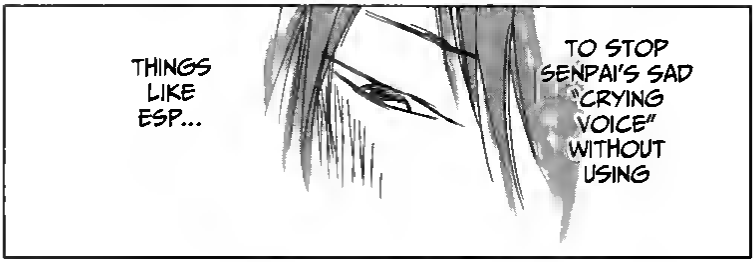
YOU DON'T WANT TO SEE SUCH THINGS. TRUST ME ON THIS!
IT'S LIKE I... NOW HAVE THE POWER TO READ THE MEMORIES IN THINGS.
DON'T TOUCH ME! I MEAN IT.

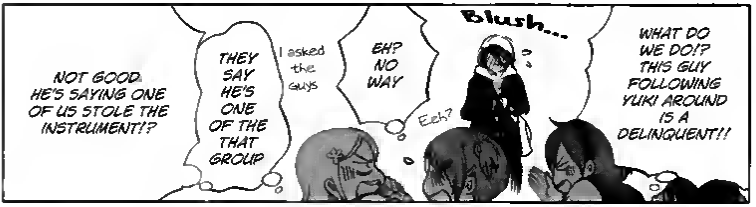
IT'S JUST...

I HATE TROUBLING PEOPLE, HURTING THEM OR BEING HURT.

MUCH LESS DO I WANT TO KNOW WHO'S THE GUILTY ONE.

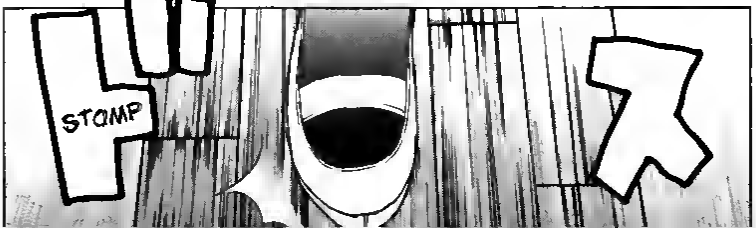
I...
THOUGHT
I WANTED...


THINGS LIKE ESP...
TO STOP SENPAI'S SAD "CRYING VOICE" WITHOUT USING


NOT GOOD. HE'S SAYING ONE OF US STOLE THE INSTRUMENT!?
THEY SAY HE'S ONE OF THE THAT GROUP
I asked the guys
EH? NO WAY
Eeh?
Blush...
WHAT DO WE DO!? THIS GUY FOLLOWING YUKI AROUND IS A DELINQUENT!!

SENPAI WOULD BE RELIEVED AND SAY "I'M GLAD."
...I... WAS THINKING, JUST BY THE STOLEN INSTRUMENT BEING RETURNED,

IF SHE WOULD SMILE JUST A LITTLE FOR ME, BY THAT...


STOMP

WHAT'RE YA TRYING TO ACCUSE US OF ...?
HEY, LITTLE BOY...
NO!! YOU'RE TOO CLOSE!
HUH?
KYA! NOT THAT...
WHAT'LL YOU DO IF WE TOUCH YOU, EH? YOU GOING TO SCREAM 'MOLESTER'? DON'T MAKE FUN OF PROPER GIRLS, YOU MIDDLE SCHOOL DELINQUENT!
NO...!!
Watch ou
YOU... WHAT IF WE ARE TOO CLOSE? AREN'T YOU BEING RUDE TO INNOCENT SCHOOL GIRLS!?
EVEN WHEN I TOLD THEM ...
NO ! DON'T TOUCH ME!
IT'S NOT LIKE THAT! YOU CAN'T !
HEY- IF YOU TOUCH ME, YOUR MEMORIES

BZZT

楽室
:AH: THE GUILTY ONE: TOUCHED ME:
.....
Crap
...

SENPAI THINKS THEY ARE HER FRIENDS, BUT THESE GIRLS, WHAT KIND OF PEOPLE ARE THEY?
THOUGH... I TRULY CHOSE NOT TO THINK ABOUT IT, I AM VERY, VERY WORRIED.
...YES... I WILL ADMIT.
THE MEMORIES OF THE CRIME... AND THE EROTIC IMAGES... ARE CONNECTED.
CRAP...
There are memories that I didn't want to see...
MIXED IN WITH THOSE IMAGES THERE IS A GIRL WHO SURE LOOKS LIKE SENPAI...

I WILL ADMIT THAT SINCE THAT DAY,

THE DAY SENPAI LOST THOSE PAINFUL MEMORIES,

THOSE MEANINGS,

I HAVE TRULY WANTED TO CRY SO MUCH.

IT HAS BEEN GETTING ME WORRIED.

BUT I REALLY DIDN'T WANT TO KNOW THE CULPRIT.
I REALLY DIDN'T WANT TO KNOW.

SENPAI, ESP IS NOT THE GOOD THING YOU THINK IT IS.

IT IS VERY PAINFUL,

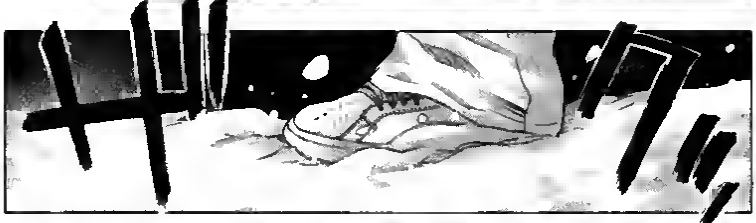
AND HURTS ONE'S SELF

AND ALL THOSE INVOLVED.

BUT... AT THE BOTTOM OF MY HEART, ALMOST CERTAINLY,

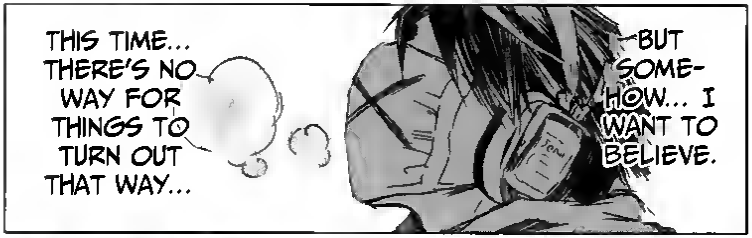
I TRULY DIDN'T WANT... TO KNOW.

I REALLY WANTED TO GET TO KNOW SENPAI'S INNER SELF...
GAIN... DID YOU DO
OMETHING WITH YUKI
U SHOULDN'T HAVE...?"



SFX: FOOTSTEPS IN THE SNOW

I HEADED FOR THE HIGH SCHOOL IN THE DEAD OF NIGHT, SECRETLY AND ALONE FOR SENPAI.
IT WAS CLEARLY SHOWN IN THE CULPRITS MEMORIES.
IN ORDER TO TAKE BACK THE INSTRUMENT THAT SHOULD HAVE BEEN STOLEN.



7th Song "Ah, that would be fun." End